



Traité Midot

Michna 6 - Chapitre 1

וְאַרְבַּע לְשָׁכוֹת הָיוּ בְּבֵית הַמִּוֶּקֶד,
כְּקִיטוֹנוֹת פְּתוּחוֹת לְטֶרֶקְלִין,
שְׁתֵּים בִּקְדָשׁ וְשְׁתֵּים בְּחֹל,
וְרָאשֵׁי פֶסֶסֶסִין מִבְּדִילִין בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל.
וְמָה הָיוּ מִשְׁמָשׁוֹת?
מִעֲרָבִית דְּרוֹמִית, הִיא הָיְתָה לְשֹׁכֶת טְלָאֵי קֶרֶבָן.
דְּרוֹמִית מְזֻרְחִית, הִיא הָיְתָה לְשֹׁכֶת עוֹשֵׂי לֶחֶם הַפָּנִים.
מְזֻרְחִית צְפוֹנִית,
בָּהּ גָּנְזוּ בְּנֵי חֲשִׁמוֹנָאִי אֶת אֲבֵי הַמִּזְבֵּחַ
שֶׁשֶׁקְצוֹם מַלְכֵי יוֹן.
צְפוֹנִית מִעֲרָבִית,
בָּהּ יוֹרְדִים לְבֵית הַטְּבִילָה:

Il y avait quatre chambres à l'intérieur de la chambre à feu, comme des petites pièces ouvrant sur une grande salle, deux dans la partie sacrée (dans la 'azara) et deux dans la partie non sacrée (dans le Mont du Temple), et il y avait une rangée de pierres en mosaïque séparant le sacré du non-sacré. A quoi servaient-elles (ces quatre chambres) ? Celle du sud-ouest était la chambre des agneaux sacrificiels, celle du sud-est était la chambre des pains de proposition. Dans celle du nord-est, les Hashmonayim déposèrent les pierres de l'autel que les rois de Grèce avaient profané. Par celle du nord-ouest, ils descendaient jusqu'au Beth HaTevila (mikvé).



A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions